

Art. No. 88-59495



|    |                            |    |
|----|----------------------------|----|
| DE | Bedienungsanleitung .....  | 4  |
| IT | Istruzioni per l'uso ..... | 8  |
| ES | Instrucciones de uso ..... | 12 |
| FR | Mode d'emploi .....        | 17 |

**Achtung! Attention!  
Opgelet! Attenzione!  
¡Atención! Atencão!  
Dikkat!**



**(DE) Achtung!** Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet! Erstickungsgefahr, da kleine Teile verschluckt oder eingeatmet werden können. Nur zum Gebrauch für Kinder über 8 Jahre. Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen. Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Unbedingt außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten! Dieser Artikel ist kein Spielzeug! Bei diesem Produkt handelt es sich nicht um einen Artikel mit Spielzeugcharakter handelsüblicher Art, sondern um ein Lernmittel zur Unterstützung der pädagogischen Arbeit mit Kindern.

**(GB) Attention!** Not to be used by children under 3 years of age! Danger of suffocation because small parts can be swallowed or inhaled. Only to be used by children over 8 years of age. For use under adult supervision only. Read this manual carefully, follow the instructions and store the manual for further use/reference. Keep out of the reach of children under 8 years of age! This item is not a toy! It is not an item with the typical commercial character of toys, but a learning tool to support the educational work with children.

**(FR) Attention !** Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans ! Car les petites pièces pourraient provoquer des risques d'étouffement si elles sont avalées ou inhalées. Uniquement destiné à une utilisation par des enfants de plus de 8 ans. A utiliser impérativement sous la surveillance d'un adulte. Bien lire les instructions et les précautions d'emploi avant de l'utiliser. Tenir hors de portée des enfants de moins de 8 ans! Cet article n'est pas un jouet ! Ce produit n'est pas un article destiné à un usage ludique, mais un matériel d'apprentissage pour soutenir le travail éducatif et pédagogique des enfants.

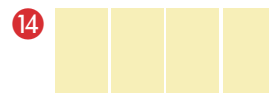
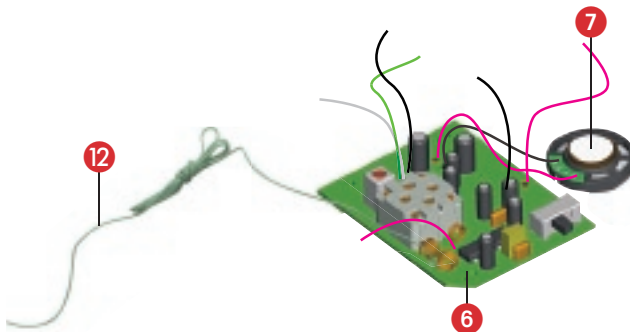
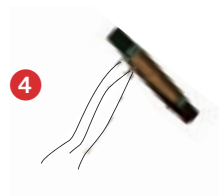
**(NL) Opgelet!** Niet geschikt Voor kinderen jonger dan 3 jaar! Verstikkingsgevaar, omdat kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt of ingeademd. Alleen voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar geschikt. Alleen voor gebruik onder toezicht van volwassenen. Lees en volg de instructies en voorzorgsmaatregelen voor gebruik en hou ze altijd gereed. Buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar houden! Dit artikel is geen speelgoed! Dit product is niet een artikel met speelgoedkarakter type, maar een leermiddel om educatief kinderen te ondersteunen.

**(IT) Attenzione!** L'uso non autorizzato per i bambini sotto i 3 anni. Rischio di soffocamento. Pezzi piccoli e possono essere ingeriti o inalati. Il suo utilizzo è consentito solo per i bambini oltre 8 anni, sotto la supervisione di un adulto. Leggere attentamente le istruzioni e le precauzioni prima dell'uso seguendo attentamente i passi indicati. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini sotto i 8 anni! Quest'articolo non è un giocattolo! Il prodotto non è un articolo commerciale per l'uso come un giocattolo, ma uno strumento di apprendimento per sostenere il lavoro educativo con i bambini.

**(ES) ¡Atención!** ¡No apto para niños menores de 3 años! Podría ahogarse al inhalar o tragar alguna de las piezas pequeñas. Sólo para su uso de niños mayores de 8 años. Usar bajo supervisión de un adulto. Lea las instrucciones y precauciones antes de su uso, y seguir las mismas. ¡Mantener fuera del alcance de niños menores de 8 años ! Este artículo no es un juguete! Este producto no es un artículo calificado como juguete de carácter comercial, sino una herramienta de aprendizaje para apoyar el trabajo educativo con los niños.

**(PT) Atencão!** Não deve ser usado por crianças menores de 3 anos! Perigo de asfixia devido à ingestão ou inalação de pequenas peças. Apenas deve ser usado por crianças maiores de 8 anos. E apenas com a supervisão de adultos. Leia este manual com atenção, siga as instruções e guarde-o para futuro uso/referência. Manter afastado de crianças menores de 8 anos! Este artigo não é um brinquedo! Não é um artigo com o caráter comercial típico de um brinquedo, mas uma ferramenta de aprendizagem para ajudar na formação educacional de crianças.

**(TR) Dikkat!** 3 yaşın altında çocuklar için uygun değildir! Küçük parçacıkların yutulması veya solunması nedeniyle boğulma tehlikesi mevcuttur. Yalnızca 8 yaş üstü çocukların kullanımı içindir. Kullanım, yetişkinlerin gözetinde olmalıdır. Kullanmadan önce talimatları ve güvenlik tedbirlerini okuyun, bunlara uyun ve elinizin altında bulundurun. Kesinlikle 8 yaş altı çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın! Bu ürün oyuncak değildir! Bu ürün, piyasada satılan oyuncak karekterli bir ürün olmayıp, çocuklarla pedagojik çalışmalara destek niteliğinde bir eğitim malzemesidir.



## Allgemeine Informationen

### Zu dieser Anleitung

Lesen Sie bitte aufmerksam die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung. Verwenden Sie dieses Produkt nur wie in der Anleitung beschrieben, um Schäden am Gerät oder Verletzungen zu vermeiden.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf, damit Sie sich jederzeit über alle Bedienungsfunktionen neu informieren zu können.



#### **GEFAHR!**

Dieses Zeichen steht vor jedem Textabschnitt, der auf Gefahren hinweist, die bei unsachgemäßer Anwendung zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tode führen.



#### **VORSICHT!**

Dieses Zeichen steht vor jedem Textabschnitt, der auf Gefahren hinweist, die bei unsachgemäßer Anwendung zu leichten bis schweren Verletzungen führen.



#### **HINWEIS!**

Dieses Zeichen steht vor jedem Textabschnitt, der auf Sach- oder Umweltschädigungen bei unsachgemäßer Anwendung hinweist.

### Verwendungszweck

Dieses Produkt dient ausschließlich der privaten Nutzung. Es wurde entwickelt für das Experimentieren mit alltäglichen Naturphänomenen.

## Allgemeine Warnhinweise



#### **GEFAHR für Ihr Kind!**

##### **GEFAHR von Körperschäden!**

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur wie in der Anleitung beschrieben erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!

Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten!

Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!

Batterien gehören nicht in Kinderhände! Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien verursachen Verätzungen, wenn Sie mit der Haut in Berührung kommen. Benutzen Sie gegebenenfalls geeignete Schutzhandschuhe.



#### **BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!**

Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzteil oder die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!



#### **GEFAHR von Sachschäden!**

Bauen Sie vorgefertigte Teile (z.B. Hauptplatine) nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien von unterschiedlichen Marken, Typen oder unterschiedlich hoher Kapazität. Batterien sollten aus dem Gerät entfernt werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

## Das sind die Einzelteile deiner Experimentierkiste:

- 1 Sticker
- 2 Gehäuse
- 3 Ein-/Aus-Schaltknopf (ON/OFF)
- 4 MW-Antenne (MW = Mittelwelle)
- 5 Antennenhalterungen (2 Stück)
- 6 Hauptplatine
- 7 Lautsprecher (ist bereits mit der Hauptplatine verbunden)
- 8 Befestigungsschrauben (9 Stück)
- 9 Befestigungsschrauben für den Lautsprecher (3 Stück)
- 10 Frequenzabstimmknopf
- 11 Befestigungsschraube für den Frequenzabstimmknopf (1 Stück)
- 12 UKW-Antenne (ist bereits an der Hauptplatine angebracht) (UKW = Ultra-Kurzwelle)
- 13 Bodenplatte mit Batteriefach
- 14 Kabelisolierung (4 Stück)
- 15 Schraubendreher
- 16 Batterien, Typ AA, 1.5V (2 Stück)\*

\*im Lieferumfang nicht enthalten

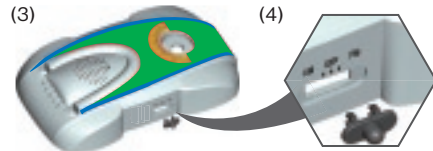
## Wie du das Radio zusammenbaust

### Schritt 1: Sticker aufkleben



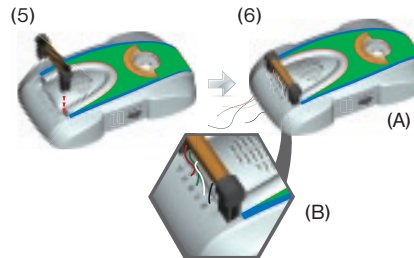
Ziehe vorsichtig den Sticker (1) von der Trägerfolie ab. (sh. Bild 1). Klebe den Sticker passgenau auf das Gehäuse (2) des Radios. (sh. Bild 2).

### Schritt 2: Ein-/Aus-Schaltknopf anbringen



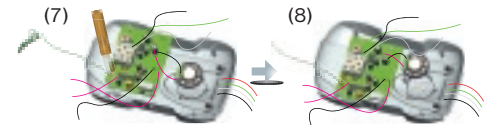
Setze den Ein-/Aus-Schaltknopf (3) in die rechteckige Öffnung an der Seite des Gehäuses (2) ein. (sh. Bilder 3 und 4).

### Schritt 3: MW-Antenne einbauen



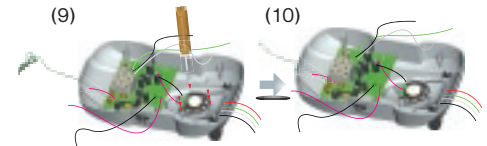
Bringe die Antennenhalterungen (5) rechts und links an der MW-Antenne (4) an. (sh. Bild 5)  
Setze die Antenne mit den beiden Halterungen in die rechteckigen Löcher des Gehäuses ein. (sh. Bild 5)  
Führe die Kabel der Antenne entsprechend Ihrer Farbe von oben durch die markierten Löcher des Gehäuses (R=rot, G=grün, W=weiß, B=schwarz). (sh. Bilder 6A und 6B)

### Schritt 4: Hauptplatine festschrauben



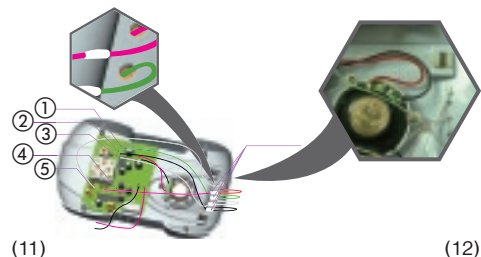
Setze die Hauptplatine (6) auf die dafür vorgesehenen Halterungen des Gehäuses. Stecke vier Befestigungsschrauben (8) in die Löcher der Platine ein und drehe sie mit dem Schraubendreher (15) handfest fest. (sh. Bilder 7 und 8).

### Schritt 5: Lautsprecher festschrauben



Entferne den Pappschutz vom Lautsprecher (7) und setze ihn an die dafür vorgesehene Stelle des Gehäuses. Befestige den Lautsprecher, indem du ihn mit drei Befestigungsschrauben für den Lautsprecher (9) fixierst. Benutze den Schraubendreher (15) zum Eindrehen der Schrauben. (sh. Bilder 9 und 10)

## Schritt 6: MW-Antennenkabel verbinden



- ① grünes MW-Antennenkabel
- ② schwarzes MW-Antennenkabel
- ③ weißes MW-Antennenkabel
- ④ rotes MW-Antennenkabel
- ⑤ weißes UKW-Antennenkabel

## Kabelisolierung

Verbinde die vier MW-Antennenkabel (Nrn. 1-4) mit den entsprechend gleichfarbigen Kabeln der Hauptplatine. (sh. Bild 11)

Umwickle die Verbindungsstellen fest mit der Kabelisolierung (12).

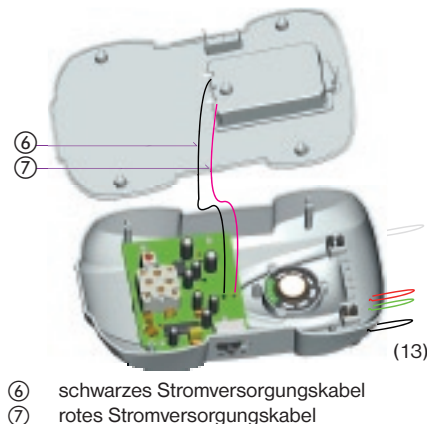


### HINWEIS!

Nach dem Umwickeln darf kein Draht mehr zu sehen sein. Andernfalls besteht die Gefahr eines Kurzschlusses!

Führe die UKW-Antenne (12) von innen durch die noch freie, mit  (Antennensymbol) gekennzeichnete runde Öffnung des Gehäuses. (sh. Bild 12).

## Schritt 7: Kabel für die Stromversorgung anbringen



- ⑥ schwarzes Stromversorgungskabel
- ⑦ rotes Stromversorgungskabel

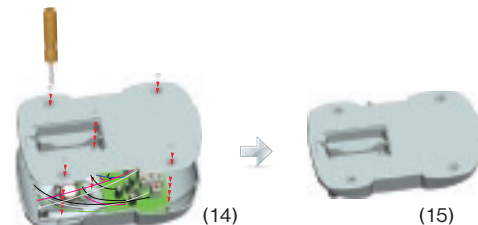
Führe das rote Stromversorgungskabel durch das Loch des +Pols am Batteriefach und zwirble es fest. Nun führe das schwarze Stromversorgungskabel durch das Loch des -Pols und zwirble auch dieses fest.



### HINWEIS!

Achte darauf, dass du nicht die Pole vertauscht! Andernfalls kann das Radio mit dem Einlegen der Batterien beschädigt werden.

## Schritt 8: Bodenplatte anbringen



Setze vier Befestigungsschrauben (8) in die dafür vorgesehenen Löcher der Bodenplatte ein. Öffne auch den Deckel des Batteriefachs und setze eine weitere Schraube in das Loch im Boden des Batteriefachs ein. Drehe alle 5 Schrauben mit dem Schraubendreher handfest an. (sh. Bilder 14 und 15).

## Schritt 9: Batterien einsetzen



**VORSICHT!**

Schalte das Radio aus, bevor du die Batterien einsetzt! Schiebe dazu den Ein-/Aus-Schaltknopf (3) in die Position „OFF“.

Setze zwei 1.5V-Batterien vom Typ AA in das Batteriefach ein.

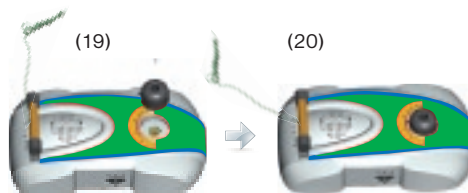
**HINWEIS!**

Beachte unbedingt die richtige Pol-Ausrichtung der Batterien! Auf dem Boden des Batteriefachs siehst du eine Zeichnung, die dir anzeigt, wie die Batterien richtig eingelegt werden. (sh. Bild 16)

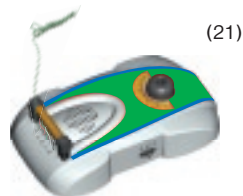
**HINWEIS!**

Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien von unterschiedlichen Marken, Typen oder unterschiedlich hoher Kapazität. Batterien sollten aus dem Gerät entfernt werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

Setze den Batteriefachdeckel wieder ein. (sh. Bilder 17 und 18)

**Schritt 10: Frequenzwahlabstimmknopf anbringen**

Setze den Frequenzwahlabstimmknopf (10) in die dafür vorgesehene Öffnung im Gehäuse. Führe die Befestigungsschraube (11) von oben durch die Öffnung des Drehknopfs und ziehe sie mit dem Schraubendreher (15) handfest an. (sh. Bilder 19 und 20)

**Schritt 11: Das Radio benutzen**

Mit dem Ein-/Aus-Schalter kannst du den Empfänger für Mittelwelle (AM) oder für Ultrakurzwelle (FM) einschalten.

Ist der Schalter in der mittleren Position (OFF), ist das Radio ausgeschaltet.

Schiebe den Schalter in die Richtung „AM“, dann wird der Empfänger für Mittelwelle eingeschaltet. Wenn du den Schalter in Richtung „FM“ schiebst, wird der Empfänger für Ultrakurzwelle eingeschaltet.

**Erste Versuche**

Die Bezeichnungen „AM“ und „FM“ beziehen sich auf die verwendeten Modulationsarten Amplitudenmodulation und Frequenzmodulation. Die Amplitudenmodulation wird bis auf wenige Ausnahmen von Radiostationen auf der Mittelwelle benutzt. Diese Radiostationen benutzen den digitalen Standard DRM (Digital Radio Mondiale) und können mit deinem Radio nicht empfangen werden. Radiostationen auf der Ultrakurzwelle verwenden ausschließlich die Frequenzmodulation.

Bevor du den Empfänger einschaltest, reduziere die Lautstärke auf ein Minimum. Wähle mit dem Ein-/Aus-Schalter den Empfang für Mittelwelle (MW) oder Ultrakurzwelle (UKW) aus. Nach dem Einschalten erhöhe die Lautstärke soweit, bis du ein Rauschen oder einen Radiosender gut Hören kannst. Mit Hilfe des Frequenz-Abstimmknopfs kannst die zu empfangene Frequenz ändern. Drehe den Frequenz-Abstimmknopf langsam und gleichmäßig. Wenn sich das Rauschen ändert und du eine Radiostation hören kannst, bewege den Frequenz-Abstimmknopf vorsichtig hin und zurück bis du die Radiostation am besten hören kannst. So hast du die optimale Einstellung des Frequenz-Abstimmknopfs gefunden. Um den Empfang weiter zu verbessern, kannst du versuchen die Lage der Antenne zu verändern.

**EG-Konformitätserklärung**

Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG erstellt worden. Diese kann auf Anfrage jederzeit eingesehen werden.



### Hinweise zur Reinigung

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterien entfernen)!

Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Bewahren Sie es in der mitgelieferten Tasche oder Transportverpackung auf. Batterien sollten aus dem Gerät entfernt werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.



### Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Entladene Altbatterien und Akkus müssen vom Verbraucher in Batteriesammelgefäßen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung alter Geräte oder Batterien, die nach dem 01.06.2006 produziert wurden, erfahren Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

## Informazioni generali

### Informazioni sul presente manuale

Leggere con attenzione le avvertenze di sicurezza riportate nel manuale. Per evitare danni all'apparecchio o possibili lesioni, utilizzare questo prodotto soltanto come descritto manuale.

Conservare il manuale di istruzioni per poter attingere alle informazioni riguardanti tutte le funzioni di comando dell'apparecchio anche in un secondo momento.



#### PERICOLO!

Questo simbolo precede sempre le porzioni di testo che avvisano di eventuali pericoli legati a un utilizzo non conforme che può comportare lesioni gravi o avere persino conseguenze letali.



#### ATTENZIONE!

Questo simbolo precede sempre le porzioni di testo che avvisano di eventuali pericoli legati a un utilizzo non conforme che può comportare lesioni da leggere a gravi.



#### NOTA!

Questo simbolo precede sempre le porzioni di testo che avvisano di eventuali pericoli legati a un utilizzo non conforme che può comportare danni materiali o ambientali.

### Scopo di utilizzo

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo privato. È stato sviluppato per la sperimentazione di fenomeni quotidiani.

## Avvertenze di sicurezza generali



### PERICOLO DI VITA!

Questo apparecchio contiene componenti elettronici azionati da una sorgente di corrente (alimentatore e/o batterie). Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione! L'utilizzo deve avvenire soltanto conformemente a quanto descritto nella guida, in caso contrario esiste il PERICOLO di SCOSSA ELETTRICA!

I bambini possono utilizzare l'apparecchio soltanto sotto la vigilanza di un adulto. Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) lontano dai bambini! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Le batterie non devono essere manipolate dai bambini! Per inserire le batterie rispettare la polarità indicata. Le batterie scariche o danneggiate possono causare irritazioni se vengono a contatto con la pelle. Se necessario indossare un paio di guanti di protezione adatto.



### PERICOLO DI INCENDIO/ESPLOSIONE!

Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare solo l'alimentatore incluso oppure le batterie consigliate. Non cortocircuitare o buttare nel fuoco l'apparecchio e le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni!



### PERICOLO di danni materiali!

Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessario a spedire l'apparecchio in riparazione.

Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Sostituire le batterie scariche o usate sempre con una serie di batterie nuove completamente cariche. Non utilizzare batterie di marche, tipi o livelli di carica diversi. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

**Il tuo kit per esperimenti è composto dai seguenti oggetti:**

- 1 Adesivo
- 2 Corpo
- 3 Interruttore acceso/spento (ON/OFF)
- 4 Antenna AM (AM = onde medie)
- 5 Supporti dell'antenna (2 pezzi)
- 6 Scheda madre
- 7 Altoparlante (già collegato alla scheda madre)
- 8 Viti di fissaggio (9 pezzi)
- 9 Viti di fissaggio per l'altoparlante (3 pezzi)
- 10 Manopola di sintonizzazione della frequenza
- 11 Viti di fissaggio per la manopola di sintonizzazione della frequenza (1 pezzo)
- 12 Antenna FM (già collegata alla scheda madre) (FM = onde cortissime)
- 13 Piastra di base con vano batterie
- 14 Isolamento cavi (4 pezzi)
- 15 Cacciavite
- 16 Batterie, tipo AA, 1.5V (2 pezzi)\*

\*Non incluse in dotazione

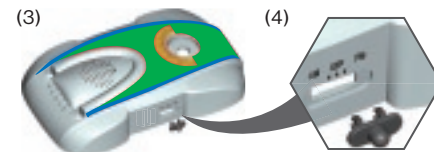
### Come montare la radio

#### Operazione 1: incollaggio dell'adesivo



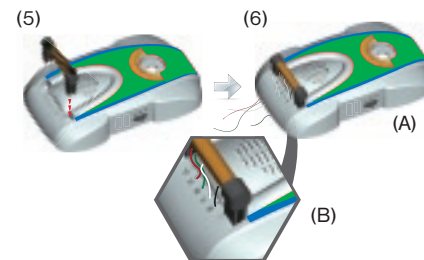
Stacca con cautela l'adesivo (1) dalla pellicola di supporto (figura 1). Incolla l'adesivo con precisione sul corpo (2) della radio (figura 2).

#### Operazione 2: collegamento dell'interruttore acceso/spento



Inserisci l'interruttore acceso/spento (3) nell'apertura rettangolare situata sul lato del corpo (2) (figure 3 e 4).

#### Operazione 3: montaggio dell'antenna AM

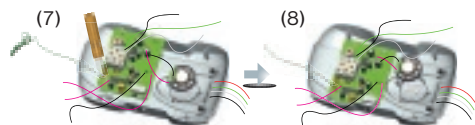


Monta i supporti dell'antenna (5) destro e sinistro sull'antenna AM (4) (figura 5).

Infila l'antenna con i due supporti nei fori rettangolari del corpo (figura 5).

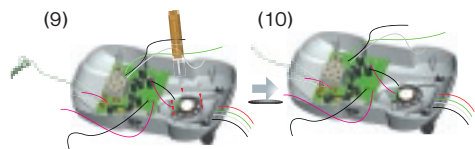
Fai passare dall'alto i cavi dell'antenna attraverso i fori del corpo contrassegnati, prestando attenzione ai rispettivi colori (R = rosso, G = verde, W = bianco, B = nero) (figure 6A e 6B).

#### Operazione 4: fissaggio della scheda madre



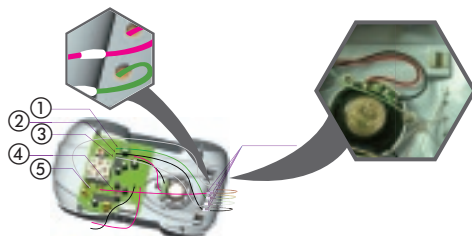
Inserisci la scheda madre (6) negli appositi fissaggi del corpo. Inserisci quattro viti (8) nei fori della scheda a circuito stampato e stringile bene con il cacciavite (15) (figure 7 e 8).

#### Operazione 5: fissaggio dell'altoparlante



Rimuovi la protezione in cartoncino dall'altoparlante (7) e inserisci quest'ultimo nell'apposita sede prevista nel corpo della radio. Fissa l'altoparlante con le tre viti previste (9). Servendoti del cacciavite (15), serra le viti (figure 9 e 10).

#### Operazione 6: collegamento dei cavi dell'antenna AM



(11)

(12)

- ① cavo dell'antenna AM verde
- ② cavo dell'antenna AM nero
- ③ cavo dell'antenna AM bianco
- ④ cavo dell'antenna AM rosso
- ⑤ cavo dell'antenna FM bianco

#### Isolamento dei cavi

Collega i quattro cavi dell'antenna AM (n. 1-4) con i rispettivi cavi dello stesso colore della scheda madre (figura 11).

Avvolgi i punti di collegamento con l'isolamento per cavi (12) facendolo aderire bene

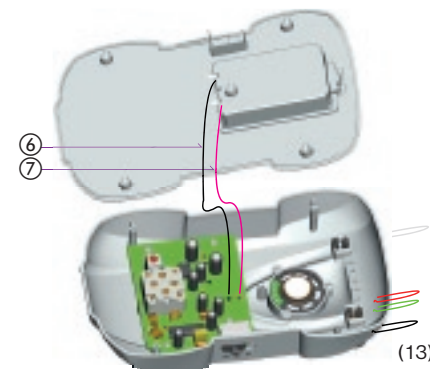


#### AVVERTENZA!

Dopo aver avvolto l'isolamento, non deve essere visibile nessun filo. In caso contrario si rischia un cortocircuito!

Fai passare l'antenna FM (12) dall'interno attraverso l'apertura rotonda ancora libera del corpo della radio, contrassegnata con il simbolo (figura 12).

#### Operazione 7: montaggio dei cavi per l'alimentazione elettrica



- ⑥ cavo di alimentazione elettrica nero
- ⑦ cavo di alimentazione elettrica rosso

Fai passare il cavo di alimentazione elettrica rosso attraverso il foro del polo + del vano batterie e attorcigialo per fissarlo. A questo punto fai passare il cavo di alimentazione elettrica nero attraverso il foro del polo - e attorcigialo per fissarlo.



#### AVVERTENZA!

Fai attenzione a non invertire i poli! In caso contrario, una volta inserite le batterie, la radio può danneggiarsi.

### Operazione 8: montaggio della piastra di base



Inserisci quattro viti di fissaggio (8) negli appositi fori previsti nella piastra di base. Apri anche il coperchio del vano batterie e inserisci una vite nel foro situato sul fondo del vano batterie. Stringi bene tutte e 5 le viti con il cacciavite (figure 14 e 15).

### Operazione 9: inserimento delle batterie



#### ATTENZIONE!

Spegni la radio prima di inserire le batterie! Porta l'interruttore acceso/spento (3) in posizione „OFF“.

Inserisci due batterie da 1.5V di tipo AA nel vano batterie.



#### AVVERTENZA!

Assicurati che i poli delle batterie siano orientati correttamente! Sul fondo del vano batterie è riportato uno schema che ti mostra come inserire correttamente le batterie (figura 16).

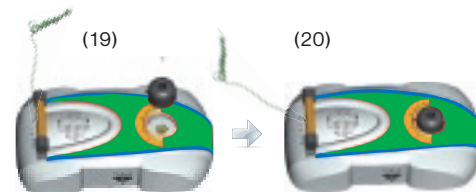


#### AVVERTENZA!

Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Sostituire le batterie scariche o usate sempre con una serie di batterie nuove completamente cariche. Non utilizzare batterie di marche, tipi o livelli di carica diversi. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

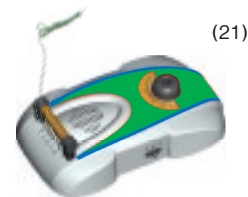
Rimetti il coperchio del vano batterie (figure 17 e 18).

### Operazione 10: montaggio della manopola di sintonizzazione della frequenza



Inserisci la manopola di sintonizzazione della frequenza (10) nell'apposita apertura prevista sul corpo della radio. Fai passare la vite di fissaggio (11) dall'alto attraverso l'apertura della manopola e stringila bene con il cacciavite (15) (figure 19 e 20).

### Operazione 11: uso della radio



Con l'interruttore acceso/spento puoi attivare la ricezione delle onde medie (AM) o delle onde cortissime (FM).

Quando l'interruttore è in posizione centrale (OFF), la radio è spenta.

Portando l'interruttore in posizione „AM“, si attiva la ricezione delle onde medie. Portando l'interruttore in posizione „FM“, si attiva la ricezione delle onde cortissime.



## Primi esperimenti

Le denominazioni “AM” e “FM” si riferiscono ai tipi di conversione utilizzati, vale a dire la modulazione di ampiezza (AM) o la modulazione di frequenza (FM). La modulazione di ampiezza viene utilizzata sulle onde medie, fatta eccezione per poche stazioni radiofoniche che utilizzano lo standard digitale DRM (Digital Radio Mondiale) e non sono ricevibili con la tua radio. Le stazioni radiofoniche a onde cortissime utilizzano esclusivamente la modulazione di frequenza.

Prima di accendere il ricevitore, regola il volume sul minimo. Seleziona la ricezione per le onde medie (AM) o per le onde cortissime (FM) servendoti dell'interruttore acceso/spento. Dopo l'accensione, alza il volume fino a sentire chiaramente un fruscio o un'emittente radio. Per mezzo della manopola di sintonizzazione puoi modificare la frequenza da ricevere. Gira la manopola lentamente e uniformemente. Quando il fruscio cambia o se trovi una stazione radio, muovi la manopola con cautela avanti e indietro finché non senti chiaramente, ossia finché non hai trovato la regolazione ottimale della frequenza. Per migliorare ulteriormente la ricezione, puoi provare a modificare la posizione dell'antenna.



### Dichiarazione di conformità CE

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG ha redatto una “dichiarazione di conformità” in linea con le disposizioni applicabili e le rispettive norme. Su richiesta, è visionabile in qualsiasi momento.



### NOTE per la pulizia

Prima di procedere con la pulizia, staccare l'apparecchio dalla sorgente di corrente (staccare il connettore oppure rimuovere le batterie)!

Pulire l'apparecchio soltanto con un panno asciutto. Non utilizzare liquidi detergenti per evitare danni ai componenti elettronici.

Proteggere l'apparecchio dalla polvere e dall'umidità! Conservarlo nella borsa fornitura o nella confezione per il trasporto. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!



### Smaltimento

Smaltire i materiali di imballaggio in maniera differenziata. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale.



■ Non smaltire gli apparecchi elettronici con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE riguardante gli apparecchi elettrici ed elettronici usati e la sua applicazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettronici usati devono essere raccolti in maniera differenziata e destinati al riciclaggio ecologico.

Le batterie e gli accumulatori scarichi devono essere smaltiti dall'utilizzatore negli appositi contenitori di raccolta. Le informazioni degli apparecchi o delle batterie usate prodotte dopo il 01.06.2006 sono disponibili presso il servizio di smaltimento o l'Agenzia per l'ambiente locale.

## Informaciones de carácter general

### Sobre este manual

Lea atentamente las indicaciones de seguridad recogidas en este manual. Emplee este producto exclusivamente de la forma descrita en el manual, con el fin de evitar daños en el aparato o lesiones.

Conservar el manual de instrucciones para poder volver a informarse en todo momento sobre las funciones de manejo.



### ¡PELIGRO!

Este signo se encuentra delante de cualquier sección de texto que indica peligros provocados por el uso indebido que tienen como consecuencia lesiones graves o incluso la muerte.



### ¡PRECAUCIÓN!

Este signo se encuentra delante de cualquier sección de texto que indica peligros provocados por el uso indebido que tienen como consecuencia lesiones de leves a graves.



### ¡NOTA!

Este signo se encuentra delante de cualquier sección de texto que indica daños materiales o medioambientales provocados por el uso indebido.

### Uso previsto

Este producto sirve exclusivamente para el uso privado. Se ha desarrollado para experimentar con fenómenos naturales cotidianos.



## Advertencias de carácter general



### ¡PELIGRO DE MUERTE!

Este aparato contiene componentes electrónicos que funcionan mediante una fuente de electricidad (equipo de alimentación y/o pilas). No deje nunca que los niños utilicen el aparato sin supervisión. El uso se deberá realizar de la forma descrita en el manual; de lo contrario, existe PELIGRO de DESCARGA ELÉCTRICA.

Los niños solo deberían utilizar el aparato bajo supervisión. Mantener los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas de goma) alejadas del alcance de los niños. ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!

No dejar las pilas al alcance de los niños. Al colocar las pilas, preste atención a la polaridad. Las pilas descargadas o dañadas producen causticaciones al entrar en contacto con la piel. Dado el caso, utilice guantes protectores adecuados.



### ¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!

No exponga el aparato a las altas temperaturas. Utilice solamente el equipo de alimentación suministrado o las pilas recomendadas. No cortocircuitar ni arrojar al fuego el aparato o las pilas. El calor excesivo y el manejo inadecuado pueden provocar cortocircuitos, incendios e incluso explosiones.



### ¡PELIGRO de daños materiales!

No desmonte el aparato. En caso de que exista algún defecto, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor autorizado. Este se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y, dado el caso, podrá enviarle el aparato para su reparación.

Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. Recambie siempre las pilas agotadas o muy usadas por un juego completo de pilas nuevas con plena capacidad. No utilice pilas de marcas o modelos distintos ni de distinto nivel de capacidad. ¡Hay que retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado!

## Estas son las partes de su equipo:

- 1 etiqueta
- 2 Carcasa
- 3 Interruptor (ON / OFF)
- 4 MW antena (MW = Onda Media)
- 5 soportes de antenas (2 piezas)
- 6 placa principal
- 7 altavoces (ya está conectado a la placa base)
- 8 tornillos de montaje (9 piezas)
- 9 tornillos de fijación para el altavoz (de 3)
- 10 botón para ajustar la radiofrecuencia
- 11 Tornillo de fijación para el botón de ajuste de la radiofrecuencia (1 pieza)
- 12 Antena de FM (ya conectado a la placa base) (VHF)
- 13 Placa base con compartimiento de la batería
- 14 Cable de aislamiento (4 piezas)
- 15 Destornillador
- 16 baterías, tamaño AA, 1,5 V (2 piezas) \*

\* No se suministran

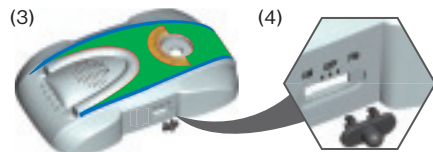
## Como montar la radio

### Paso 1: Las etiquetas adhesivas



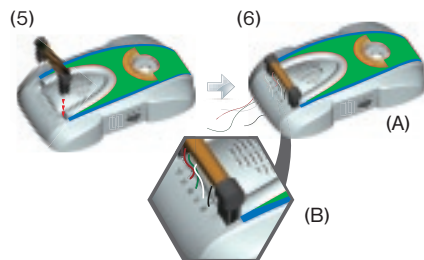
Depegue con cuidado la etiqueta (1) de su soporte. (Ver Figura 1) Pegar la etiqueta ajustandola a la carcasa (2) de la radio. (Ver Figura 2)

### Paso 2: Coloque el interruptor ON/OFF



Colocar el interruptor (3) en la abertura rectangular en el lado de la carcasa (2). (Ver las figuras 3 y 4)

### Paso 3: Instalación de la antena de AM

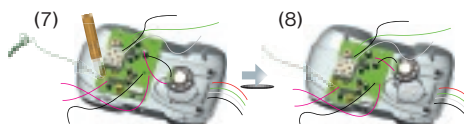


Coloque los soportes de antenas (5) a la derecha y a la izquierda de la antena de AM (4). (Ver figura 5)

Ajuste la antena con las dos pestañas en los orificios cuadrados de la carcasa. (Ver figura 5)

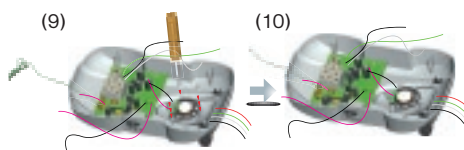
Llevar el cable de la antena de acuerdo a su color de la parte superior a través de los agujeros marcados en la base (R = rojo, G = verde, W = blanco, B = negro). (Ver imágenes 6A y 6B)

### Paso 4: Coloque la placa base



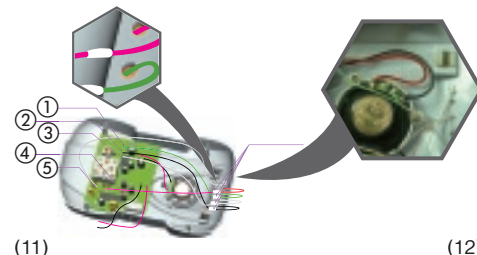
Coloque la tarjeta de circuito principal (6) en el lugar designado en este caso. Ponga cuatro tornillos de montaje (8) en los orificios de la placa y fíjelos con un destornillador (15). (Véanse las Figuras 7 y 8)

### Paso 5: Coloque el altavoz



Retire el protector de cartón del altavoz (7) y coloquelo en el lugar designado. Fije los altavoces, haciendo clic en él con tres tornillos (9) de bloqueo. Utilice el destornillador (15) para atornillar los tornillos. (Véanse las Figuras 9 y 10)

### Paso 6: AM cable de antena para conectar



- ① cable verde de la antena AM
- ② cable negro de la antena AM
- ③ cable blanco de la antena
- ④ cable rojo de antena de FM
- ⑤ cable blanco de antena de FM

### Aislamiento del cable

Conectar los cables de la antena AM (Nº del 1 al 4) de acuerdo con los cables del mismo color en la placa base. (Ver Figura 11)

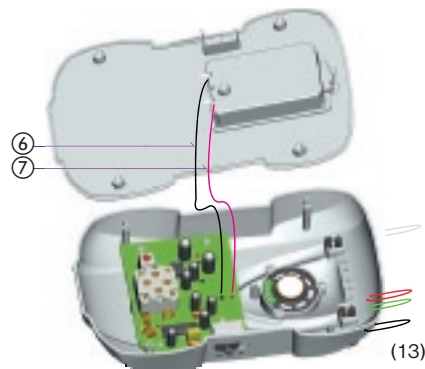
Conecte los terminales de unión fijados al aislamiento del cable (12).



#### ¡NOTA!

Después de terminar el cable no debe ser visible. De lo contrario existe el peligro de cortocircuito!

Fije la antena de FM (12) desde el interior por la abertura que todavía queda libre, redonda y marcada con el símbolo de antena (Ver Figura 12)

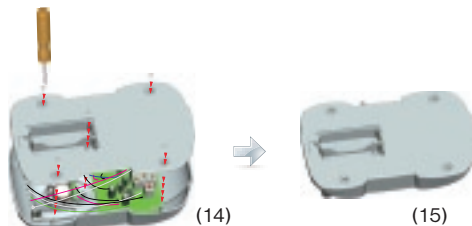
**Paso 7:** Conecte los cables de alimentación


- ⑥ cable negro de alimentación  
⑦ cable rojo de alimentación

Llevar el cable rojo de electricidad a través del agujero del polo + del compartimento de la batería y conectarlo. Ahora pase la punta del cable negro a través del agujero del poste y conectar también.


**¡NOTA!**

¡Asegúrese de que no se tocan los polos! De lo contrario, la radio puede dañarse cuando ponga las baterías.

**Paso 8:** Conexión de la placa de fondo


Ponga cuatro tornillos de montaje (8) en los agujeros correspondientes en la placa de la base. Abra la tapa y el compartimento de la batería y poner un tornillo en el otro agujero en la parte inferior del compartimento de la batería. Fije firmemente todos los 5 tornillos con un destornillador. (Véanse las Figuras 14 y 15)

**Paso 9:** Instalación de las pilas

**¡PRECAUCIÓN!**

¡Apague la radio antes de instalar las pilas! Ponga el interruptor (3) en la posición „OFF“.

Coloque dos pilas AA 1,5 V en el compartimento de la batería.


**¡NOTA!**

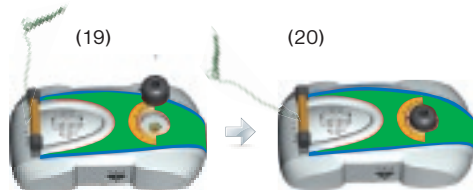
¡Tenga en cuenta la orientación correcta de los polos de las pilas! En la parte inferior del compartimento de la batería se verá un dibujo que muestra cómo las baterías están colocadas correctamente. (Ver Figura 16)


**¡NOTA!**

Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. Recambie siempre las pilas agotadas o muy usadas por un juego completo de pilas nuevas con plena capacidad. No utilice pilas de marcas o modelos distintos ni de distinto nivel de capacidad. ¡Hay que retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado!

Coloque la tapa de la batería. (Véanse las Figuras 17 y 18)

#### Paso 10: Fijar el botón de ajuste de radiofrecuencia



Fijar el botón de ajuste de radiofrecuencia (10) en la abertura prevista en la carcasa. Montelo mediante el tornillo y (11) desde arriba a través de la apertura de la manija y tire de ella con un destornillador (15) (Véanse las Figuras 19 y 20)

#### Paso 11: Usar la radio



Con el interruptor de encendido se puede usar el receptor de onda media (AM) o cambiar a alta frecuencia (FM).

Si el interruptor está en la posición central (OFF), la radio está apagada.

Al deslizar el interruptor a la dirección de "ON", el receptor recibe en onda media. Si el interruptor está en "FM", el receptor de ultra onda corta está encendido.

#### Las pruebas iniciales

Los términos "AM" y "FM" se refieren a los tipos de conversión utilizado, la modulación de amplitud (AM) y frecuencia modulada (FM). Estas estaciones de radio utilizan el estándar digital DRM (Digital Radio Mondiale) y pueden no ser recibidas con su radio. Las estaciones de radio en la onda ultra-corta sólo usan la FM.

Antes de encender el receptor, el volumen debe estar al mínimo. Seleccione el interruptor de la recepción de onda media (MW) o Ultra Alta Frecuencia (VHF). Después de bajar el volumen, súbalo hasta que la estación de radio se puede escuchar bien. Según el uso del botón de ajuste de las frecuencias puede cambiar la frecuencia de recepción. Gire el dial de frecuencia lenta y uniformemente. Si se escuchan cambios de ruido, mueva con cuidado el dial de la frecuencia de sintonía y escuchará la emisora de radio mejor. Ahora usted a encontrado las frecuencias óptimas. Para mejorar la recepción, usted puede tratar de cambiar la posición de la antena.



#### Declaración de conformidad de la Unión Europea (CE)

Meade Instrumentos Europa GmbH & Co. KG ha emitido una "Declaración de conformidad" de acuerdo con las directrices y normas correspondientes. Esto se puede ver en cualquier momento, previa petición.



#### INSTRUCCIONES de limpieza

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la fuente de electricidad (desenchúfelo o quite las pilas).

Limpie solamente el exterior del aparato con un paño seco. No utilice productos de limpieza para evitar daños en el sistema electrónico.

¡Proteja el aparato del polvo y la humedad! Consérvelo en la bolsa suministrada o en el embalaje de transporte. Se deben retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un período prolongado.



#### Eliminación

Elimine los materiales de embalaje separados por tipos. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación comunales o en la agencia de protección medioambiental.



■ ¡No elimine los electrodomésticos junto con la basura doméstica!

Conforme a la directiva europea 2002/96/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados se deben recoger por separado y conducir a un reciclaje que no perjudique al medio ambiente.

Las pilas y baterías descargadas deben ser llevadas por los consumidores a recipientes de recogida para su eliminación. En los proveedores de servicios de eliminación comunales o en la agencia de protección medioambiental podrá obtener información sobre la eliminación de aparatos o pilas usados fabricados después del 01-06-2006.



## Informations générales

### A propos de ce manuel

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité présentées dans ce manuel. N'utilisez ce produit comme décrit dans ce manuel, afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage sur l'appareil.

Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir revoir à tout moment les informations concernant certaines fonctionnalités.



#### **DANGER !**

Ce symbole précède un passage destiné à mettre l'utilisateur en garde face à un danger susceptible de résulter d'un usage inapproprié et pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles.



#### **ATTENTION !**

Ce symbole précède un passage destiné à mettre l'utilisateur en garde face à un danger susceptible de résulter d'un usage inapproprié et pouvant entraîner des blessures légères ou graves.



#### **REMARQUE !**

Ce symbole précède un passage destiné à mettre l'utilisateur en garde face à un danger susceptible de résulter d'un usage inapproprié et pouvant entraîner des dommages matériels ou de l'environnement.

### Utilisation conforme / destination du produit

Ce produit est exclusivement destiné pour un usage privé. Il a été conçu pour les besoins d'expériences menées liées à des phénomènes naturels quotidiens.

## Consignes générales de sécurité



#### **DANGER DE MORT !**

Cet appareil contient des pièces électroniques raccordées à une source d'alimentation électrique (par bloc d'alimentation et/ou batteries). Ne jamais laisser les enfants manipuler l'appareil sans surveillance ! L'utilisation de l'appareil doit se faire exclusivement comme décrit dans ce manuel, faute de quoi un RISQUE d'ELECTROCUTION peut exister !

Les enfants ne doivent utiliser cet appareil que sous surveillance. Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) ! RISQUE D'ETOUFFEMENT !

Les batteries ne sont pas destinées à être manipulées par des enfants ! En équipant l'appareil des batteries, il convient de veiller à ce que la polarité des batteries soit correcte. Les batteries endommagées ou ayant coulé causent des brûlures par acide, lorsque les acides qu'elles contiennent entrent en contact direct avec la peau. Le cas échéant, il convient d'utiliser des gants de protection adaptés.



#### **RISQUE D'EXPLOSION / D'INCENDIE !**

Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fournis ou les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent être court-circuités ou jetés dans le feu ! Une chaleur excessive ou une utilisation inappropriée peuvent provoquer des courts-circuits, des incendies, voire même des explosions !



#### **RISQUE de dommages matériels !**

Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation.

N'utilisez que les batteries conseillées. Remplacez toujours les batteries trop faibles ou usées par un jeu complet de nouvelles batteries disposant de toute sa capacité. N'utilisez pas de batteries de marques, de types ou de capacités différentes. Les batteries doivent être enlevées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé pendant un certain temps !

**Voici les différentes parties composant votre boîte d'expérience :**

- 1 Autocollant
- 2 Coque
- 3 Commutateur marche / arrêt (ON/OFF)
- 4 Antenne MW des ondes moyennes (MW)
- 5 Supports d'antenne (2 PCs.)
- 6 Carte mère
- 7 Haut-parleurs (déjà connectés à la carte mère)
- 8 Boulons de fixation (9 pièces)
- 9 Vis de fixation pour les Haut-parleurs (3 unités)
- 10 Molette de réglage de la fréquence
- 11 Vis de fixation pour le bouton de réglage de la fréquence (1 pièce)
- 12 Antenne déjà attachée à la carte mère (FM = Fréquence modulée)
- 13 Socle avec compartiment des piles
- 14 Isolation des câbles (4 pièces)
- 15 Tournevis
- 16 Piles, type AA, 1. 5V (2 pièces)\*

\* non inclus

## Comment créer la radio

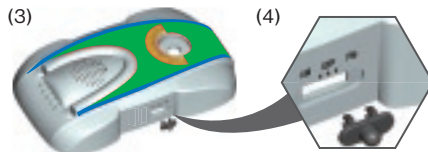
### Étape 1: Mise en place de l'autocollant



Retirer soigneusement l'autocollant (1) de la feuille de protection. (Fig. 1)

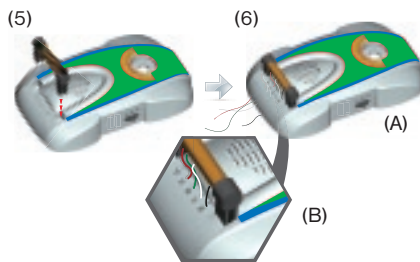
Coller l'autocollant sur la coque (2) de la radio avec précision (Fig. 2)

### Étape 2: Montage du commutateur on / off



Encastrez le commutateur on / off (3) dans l'ouverture rectangulaire sur le côté de la coque (2). (Figures 3 et 4)

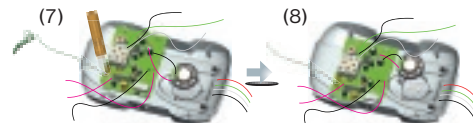
### Étape 3: Fixation de l'antenne MW



Montez l'antenne à droite et à gauche (4) (5). (Fig. 5) dans les trous rectangulaires prévus à cet effet sur la coque avec les deux crochets. (Fig. 5)

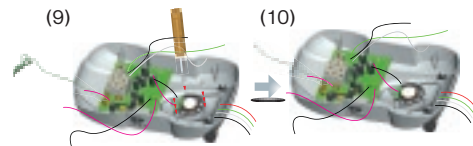
Branchez les fils de l'antenne par le dessus selon leur couleur à travers les trous marqués sur la coque (R = rouge, G = vert, W = blanc, B = noir). (Photos 6 a et 6 b)

### Étape 4: Montage de la carte mère



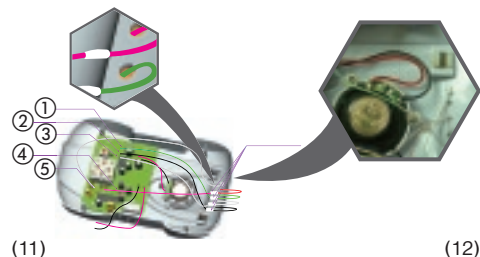
Placez la carte mère (6) dans la coque à la place prévue à cet effet. Mettez les quatre boulons de fixation (8) dans les trous de la carte mère et serrez-les à la main avec un tournevis (15) (Photos 7 et 8)

### Étape 5: Montage des Haut-parleurs



Retirez la protection en carton du haut parleur (7) et mettez-le dans la coque à la place prévue à cet effet. Fixez le haut-parleur dessus avec trois vis (9). Utilisez le tournevis (15) pour serrer les boulons (Figures 9 et 10)

## Étape 6: Branchement du fil d'antenne MW



- ① Fil d'antenne MW vert
- ② Fil d'antenne MW noir
- ③ Fil d'antenne MW blanc
- ④ Fil d'antenne MW rouge
- ⑤ Fil d'antenne FM blanc

### Isolation du fil

Connectez les quatre fils d'antenne MW (nos. 1-4) de façon appropriée avec les fils correspondants de la carte mère. (Figure 11)

Entourez solidement les points de connexion à l'aide des joints isolants (12).

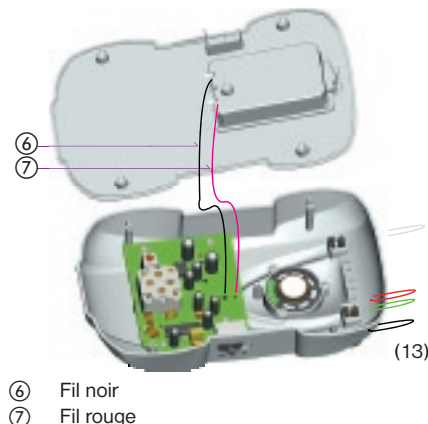


#### REMARQUE !

Une fois cette isolation effectuée, aucun fil ne doit plus être visible. Sinon, il y a un danger de court-circuit !

Dirigez l'antenne (12) de l'intérieur par le biais encore libre dans l'ouverture prévue de la coque. PIC (12).

## Étape 7: Branchement des fils d'alimentation



- ⑥ Fil noir
- ⑦ Fil rouge

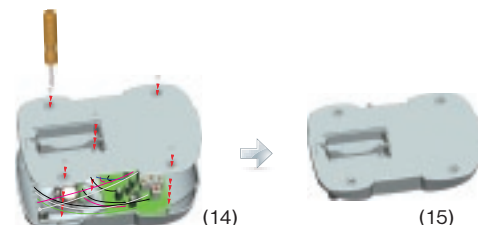
Dirigez le fil d'alimentation rouge par le trou et reliez-le solidement au pôle + de la batterie. Dirigez maintenant, le câble d'alimentation noir par le trou et reliez-le solidement au pôle - de la batterie.



#### REMARQUE !

Veillez à ne pas intervertir les pôles ! Une erreur de branchement pourrait affecter le chargement des batteries et endommager la radio.

## Étape 8: Fixation du socle de base



Placez les quatre boulons de fixation (8) dans les trous du socle de base prévus à cet effet. Ouvrir le couvercle du compartiment des piles et de mettre une vis supplémentaire dans le trou au fond du compartiment des piles. Serrez ensuite les 5 vis avec le tournevis. (Figures 14 et 15)

## Étape 9: Mise en place des piles





### ATTENTION !

Éteignez la radio avant d'insérer les piles ! Placez le commutateur on / off (3) sur la position « OFF ».

Mettez deux piles 1,5V- type AA dans le compartiment des piles.



### REMARQUE !

Remarque Assurez-vous que l'orientation du sens de polarité des piles dans le compartiment ! Au fond du compartiment des piles un schéma indique dans quel sens les piles doivent être insérées. (Photo 16)

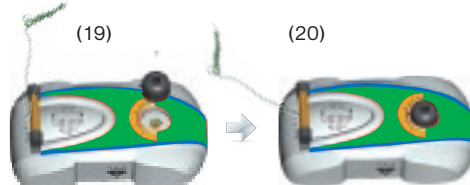


### REMARQUE !

N'utilisez que les batteries conseillées. Remplacez toujours les batteries trop faibles ou usées par un jeu complet de nouvelles batteries disposant de toute sa capacité. N'utilisez pas de batteries de marques, de types ou de capacités différentes. Les batteries doivent être enlevées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé pendant un certain temps !

Remplacez ensuite le couvercle du compartiment une fois les piles mises en place. (Figures 17 et 18)

### Étape 10: installation de la molette de réglage de la fréquence



Placez la molette de réglage de la fréquence (10) dans l'ouverture prévue à cet effet sur le dessus de la coque. Placez la vis de fixation (11) par le haut à travers l'ouverture du bouton rotatif les serrez à l'aide du tournevis (15). (Figures 19 et 20)

### Étape 11: utilisation de la radio



Avec le commutateur on / off vous pouvez activer le récepteur en onde moyenne (AM) ou modulation de fréquence (FM).

Lorsque le commutateur est en position médiane (OFF), la radio est désactivée. Glissez le commutateur sur « AM », pour recevoir les ondes moyennes. Si vous déplacez le commutateur sur « FM », la réception en modulation de fréquence est activée.

### Premières tentatives

Les termes « AM » et « FM » désignent les types de d'émission utilisés, la modulation d'amplitude (AM) et la modulation de fréquence (FM). La modulation d'amplitude est à quelques exceptions près, celle qu'utilisent les stations de radio émettrices sur ondes moyennes. Ces stations de radio utilisent le standard numérique standard (Digital Radio Mondiale) et ne peut pas être reçu avec votre radio. Les stations de radio sur fréquence ultra-courtes utilisent uniquement la modulation de fréquence.

Avant d'utiliser votre appareil, réduisez le volume au minimum. Sélectionnez la réception des ondes moyennes (MW) ou modulation de fréquence (FM) à partir du commutateur on / off. Après la mise sous tension, augmentez le volume jusqu'à ce que vous puissiez bien entendre un bruissement ou une station de radio. Avec l'aide de la molette de contrôle de la fréquence, vous pouvez modifier la fréquence de réception. Tournez le bouton de réglage de la fréquence lentement et uniformément. Si le bruissement change, vous pouvez entendre et écouter une station émettrice. Déplacez la molette de fréquence prudemment en avant ou en arrière jusqu'à la parfaite réception de la station. Vous pouvez également essayer de changer la position de l'antenne afin d'améliorer la réception.



### Déclaration de conformité CE

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG a émis une « déclaration de conformité » conformément aux lignes directrices applicables et aux normes correspondantes. Celle-ci peut être consultée à tout moment sur demande.



Avant de nettoyer l'appareil, veuillez le couper de son alimentation électrique (tirez le câble d'alimentation ou enlevez les batteries) !

Ne nettoyez l'appareil que de l'extérieur en utilisant un chiffon sec. Ne pas utiliser de liquides de nettoyage, afin d'éviter d'endommager les parties électroniques.

Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité !  
Conservez l'appareil dans sa sacoche (de transport)  
fournie. Les batteries doivent être retirées de l'appareil  
lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé un certain  
temps.



Éliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type des produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.



■ Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement.

Les batteries déchargées et les accumulateurs usés doivent être apportés par leurs utilisateurs dans les points de collecte prévus à cet effet. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination des batteries produites après la date du 01.06.2006, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.

[illegible]

[illegible]

[illegible]



**BRESSER®**



Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. Errors and technical changes reserved.  
Con riserva di errori e modifiche tecniche. Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores.  
Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.  
ANL8859455NSP0412BRESSER

**Meade Instruments Europe**  
GmbH & Co. KG

Gutenbergstr. 2  
DE-46414 Rhede  
Germany  
[www.bresser-junior.de](http://www.bresser-junior.de)